

William Z. Foster

The Twilight of World Capitalism

世界資本主義的末日

譯明 沈 著特斯福·國美

行發社版出代年十五

世界資本主義的末日

美國·赫斯著 沈明譯

五十年代出版發行

William Z. Foster

THE TWILIGHT OF WORLD
CAPITALISM

1951.1.1

世界資本主義的末日

著者 美國·羅斯特

譯者 沈明

發行人 金佑

發行所 五十年代出版社

北京和內北新華街六號

上海南京西路一二九弄六號

香港德輔道中22號大華行三樓

分發行所 聯營書店

北京、上海、漢口、廣州

基本定價 九·〇〇

〔版權所有 不准翻印〕

一九五〇年二月初版

一九五一年一月一日再版

三〇〇一—四〇〇〇(滬)

福斯特的世界觀（代序）

J. 艾·倫作

本文爲美共主席福斯特所著「世界資本主義的末日」一書的書評，原文載「羣衆與主流」月刊，一九四九年八月號——譯者。

威廉·Z·福斯特的新著「世界資本主義的末日」(William Z. Foster, *The Twilight of World Capitalism*)的中心，是資本主義沒落與社會主義興起這個雙重過程。在連續領導工人階級將近半世紀中，他已經看到了這兩種趨勢，發展成當前這個社會主義在全世界範圍內正日趨優勢的局面。這個歷史過程，就是我們當前時代的意義。他提示說：在不太久的將來，作爲這個過程的結果，美國可能變成世界社會主義大海中的一個資本主義孤島。

這只不過是一個提示，因爲福斯特並不沈溺於幻想或預測中。即使他到底這樣作了，那也不過表示：將來，當反動勢力已經束手無策地被封閉起來，而面臨着佔壓倒優勢的革命勢力時，在那種情況下，美國可能不需要暴力革命，就轉向社會主義。

這些意見，在當前美國的反動的暴風雨中，確是勇敢大膽與堅定無畏的。共產黨爲了貫徹與主張孕含在這本書中的意見，已經在弗雷方場受了審判。在控告共產黨領袖們與其所運奉的馬列主義理論這個勾當中，美國政府恰恰就証明了馬克思主義者所一貫堅信而又爲福斯特重新闡明了的真理：資本主義是各時代中最暴虐的社會制度，它使用着一切暴虐方式——從監囚以迄私刑與戰爭——來阻止社會的前進。

福斯特可以從他幾十年來進行反對反動派的鬥爭，以及自己作爲一個馬克思主義者的領袖的多年經歷這兩種有利地位，來觀察最近這種暴行。他絲毫不忽視美帝國主義現在所正培育的法西斯主義與

戰爭的真正危險，但同時，他對社會主義的建立，也持有堅定寧靜的信心。福斯特從來沒有失掉過與工人階級的密切聯系，也從來沒有失掉過對工人階級的社會主義歷史目的之忠誠，這是他作爲一個領袖的偉大品德，這種品德他從年青時便具有了，同時他還經常不斷地把這種品德，發展成爲對社會變革之動力的日益深刻的認識，主要就是這種品德，使他在整個戰爭時期，當白勞德領導清黨走向離棄馬克思主義基本原則的時候，能够保持平衡；也就主要是這種品德，使他洞悉明察美國獨佔資本在戰時與戰後時期的目的。

正就是這種與工人階級和其社會主義目的之諧和一致，使福斯特對資本主義與其金融寡頭，這樣深思痛絕，並使他對工人與人民，具有深湛的信心。這就是他的政治領導的基礎，這不僅僅是由他多年來的工人階級的前線活動發展成的，而且也是經常的直接觀察與大量的閱讀研究的結果。他的新書再度地顯露出他的無限的求知精神，這本書牽涉到了許多方面，試圖以尖銳的描寫總結從馬克思與恩格斯的時代直至今日的一切中心發展。他永遠掘找着更多的材料，力求完滿他的知識，鋒利他的分析，從來不認爲自己已經獲得了一切。

這種品質，使福斯特不會停滯於任何一點上，不會被形勢的新轉折拋在後面，使他永遠站在美國進步思想與工人階級運動的最前列。這本書顯露出福斯特永遠在力求創造性地思考，厭惡那種雖然不合於馬克思主義，但有時却依附馬克思主義而阻礙它的發展的教條主義。這本書顯示出，福斯特永遠不會離開永恒發展的現實的堅實基礎，而永遠吸取新的東西，並加以解說。對於他，沒有任何東西是最後終結了的；因此，我們見到他一再參照着新的經驗，檢查舊的事物。福斯特永遠不會變老，因爲他的思想的本質是永不衰頹的，永遠對舊的問題尋求新的看法，而對新的問題尋求正確看法。

雖然福斯特已經積聚起了豐富的智慧，但，「世界資本主義的末日」，却並未顯出他是一個老年

的政治家。他現在仍然十足是一個鬥爭的積極參加者。這是一部有戰鬥意義的書，其中沒有終止積極生活的回憶性質，福斯特是不會寫這種性質的東西的，因為他永遠不會達到他認為是終極的那一點。他把他的書獻給他確信將生活在共產主義的美國中的他的曾孫輩，但他也確信，在他自己的一生中，一定會有新的與偉大的走向社會主義的進展。

X

X

X

一個貫穿全書的主題是：那種現在已經使西歐的資本主義嚴重凋萎的，資本主義本身所產生的腐蝕力量，現在正給這最後的一個巨大資本主義強國，也帶來沒落。在他的一生中，福斯特已經親眼見到美國生產力——包括像雷達與原子能這種最新近的技術成就——的迅速增長。就美國的偉大生產機構與工人的生產力來說，他並不過低估計美國迄至今日所獲得的物質力量，但同時，他也不過低估計這些東西所提供的進行侵略戰爭的巨大潛力。

但是，他也認識到美國技術的發展所造成的潛在的不穩定。照他所說的：「美國同時成了世界上最高度發展與最不穩定的經濟制度。」他看出美國的資產階級是最驚恐最束手無策的，美國現在是最紛擾最焦慮苦悶的。有一種一般的感覺，他寫道：「現在我們正生活在一個火山的邊沿上。」說出了現在已經開始的新經濟危機，並指出：現在沒有任何東西，不管是政府的凱恩斯式或新政式的「緊急措施」，或者是當前這種規模的戰爭準備，可以避免這種災難。他對那種不管來自白勞德或來自埃利克·莊士敦的認為美國資本主義可以變得進步的濫調，痛加嘲笑，因為壟斷資本控制的制度已經腐爛到底了。

這樣，他作出了他經常強調說明的論點：美國不會例外地發展成爲一個沒有像其他各國資本主義制度那些矛盾煩擾的特殊型的資本主義。福斯特永遠不會作出那種錯誤。他也不會作出這種錯誤：把

時常在美國的進步運動中起破壞作用的例外論，與研究美國今日特殊的和具體的情況的經常需要，混為一談。因為他瞭解：資本主義的發展規律，如何地能够而且常常是為每個國家的特殊的歷史發展所變更；以及，爭取社會主義的動運，必須如何在特殊條件的範圍內，解決具體問題。

他自己的生活的活動，就是這方面的一個顯著突出的範例。他的工作的特點可以說就是：經常不斷地力求瞭解美國工人階級政治落後的原因，經常不斷地力求提高美國工人階級的政治認識。許多年來，不僅僅作為一個美國歷史的一些突出工會鬥爭的偉大的實際領袖，而且作為一個經常不斷地以許多次外國旅行中直接觀察到的別國的發展情況，來參照比較着研究美國發展情形的學者，他有條不紊地獻身從事這種任務。

他的早期著作之一「勞工騙子」(Misleaders of Labor)，也是分析敏銳的經典著作；這在美國，是第一部致力於研究工會官僚政治，暴露其腐化與依附資本主義的根源之詳盡作品。羅斯特在其新著中所作的深刻觀察之一，便是下面這個結論：主要地障礙着美國工人階級中社會主義思想意識發展的，一向是由美國工人所享受的相對較高的生活水準中產生出的機會主義，以及當其他各個大資本主義國家已經衰落時美國經濟的繼續發展。這就是目前各個工會的領導反動，且均支持侵略性的帝國主義計劃的基礎。

X

X

X

羅斯特比任何一個其他美國工人階級的領袖，都要勝過一籌，他瞭解美國勞工運動的優點與劣點兩方面，他既不把它理想化，也不屈服於它的弱點，他是一個平衡不偏與現實主義的思想家。在他的新著中，他關於工會現在所受的「低劣領導」，講了許多；又關於瓦爾特·路特的無限野心，他對摩萊進了一些恰如其分的勸告。不過，他是把他的這種關於勞工運動的意見，建立在一些更基本的

發展過程上面的，這些過程，就如像具有即將來臨的巨大政治衝擊力的日益增長的經濟危機。他相信：美國工會目前正遭受着一種真正的領導危機，這種危機，在經濟危機變得更尖銳，在工人們為保護他們的經濟地位而要求一個戰鬥性的領導時，就將完全徹底地爆發。由於美國日甚一日地陷入沒落，羅斯特深信，工人們將在思想意識方面，進向社會主義的前途，在政治上，進向組織一個廣泛的人民政黨，並且在剷除頑固保守的、改良主義的與社會民主黨的騙子們的過程中，發展一個真實的經濟與政治政策。

在這種意義上，他堅持認為，美國工人階級並非例外。如他在他的書中所總括說出的，在他的一生中，他已經看到了一些強大資本主義國家的衰落，世界社會主義的興起，許多國家中社會民主黨的崩潰，宗教的沒落，共產主義運動的巨大增長，以及在美國，他看到了黑人的躍進與大規模生產工業中的工業工會運動的發展——這種工會運動，他便是它的一個先鋒。

他用了整整一章，寫蘇聯社會主義類型男女人們的降生，這種社會主義類型男女的降生，給了他更大的對人類的信心，因為他把這種新人格，看作人民的一個偉大勝利，看作社會主義的主要目的與最高成就。他把那些現在正轉向社會主義的最貧苦國家中，人民的偉大生活樂趣，與美國這個「頗為富豪，但仍是最無樂趣與最煩惱的國家之一」，在書中比較了一下。

在共產黨中，羅斯特發見了他平生所努力尋求的一切東西的統一——理論、組織與行動綱領的統一。在共產黨的政治生活中的一切最有動力的特點中，他引證了自我批評的實行——共產黨的領袖與普通黨員都必須以這個來表明與清潔他們自己，沒有自我批評，不是造成黨的停滯不進，就必然會造成那些不能夠客觀地檢討自己錯誤的領袖們的遭到遺棄。

根據他自己的親身經驗，羅斯特可以提供許多忠告，不過他不願意老實不客氣這樣做。他從一九

〇〇年起便成了一個社會主義者，但是他「以後發覺，我還是需要許多年工夫來學習社會主義的基本要點，才可以避免那些經常鑽到工人們——包括我自己——思想中的使工人順從資本家剝削的一些複雜的意識混亂。」後來，他又說到從一九二一年入黨以後，他的「共產黨員的逐漸發展」，又說，「在我自從參加了共產黨，就一直是盡一切努力，如此勤勉，如此具有自我批評的精神，去掌握馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的革命理論，使之更加有效地應用於美國的階級鬥爭。」

X

X

X

羅斯特永遠意識着生活的進步與他自己的發展，從來不隱瞞他一直在增長不息這件事實，也永遠不讓人感覺到他已經達到了馬克思主義智慧的絕頂高峰。在他的書中，他帶着典型的謙虛說，假如可能隨他的便，他願意再過一次同樣的生活，不過希望能夠不再犯他曾經犯過的那許多政治錯誤。

他對於黨的建設問題，抱着同樣的看法，他認為美國共產黨現在正在度過一個「漫長而艱難的預備學校」，因為領袖與黨二者，都「是許多年的艱苦鬥爭與思想意識發展的產物。」羅斯特以他本人情況生動地說明了這點。他代表着許多年來美國工人階級運動的進化，代表着半世紀來爭取社會主義的經驗與經常不斷在國內和國外的研究與觀察的融合。

在他自己作為共產黨員的進程中，雖然在政治上他已經遠遠超過了美國工人，但他仍然從未失去過與美國工人階級之核心的聯系。在他的書中，他表明他對每一點點足以感染美國工人的當前宣傳，是多麼敏感，並且毫不遲疑地與這種宣傳搏鬥。這本書，與羅斯特降生斯地的、在反抗英王統治的革命中揚起反抗之旗——紅旗，羅斯特回憶說——的鎔爐谷或麻省的陶屯一樣，是地道美國味的，其中的文字，在美國的每一個地方，都令人感到異常親切。他的文體是生氣勃勃與富有動力的，這種文體，表現在他的富利的文學速寫「一個工人生活的片段」中，也表現在他的政治文章的蒼勁辛辣與潔淨

明證上。

福斯特對中國共產黨人們表示了深厚的崇敬，他們有一個口語：爲學習而研究。這是當毛澤東與別人聚集着解決問題時的一個口頭禪。福斯特一向力行這個法則，這句話表示出了福斯特一向想要培養的迫切重要的新看法，我們需要以它來解決許多問題，其中，有一些是新的、前所未有的，現在在這最後的一個巨大資本主義國家進向社會主義的路程上，擺在我們面前。

福斯特勸告年青的共產黨員與進步人士，找出時間來進行基本的閱讀與研究。他的整個一生——就是福斯特在這部新書中，所提供的由幾十年來緊張的領導工作與研究而得到的一切豐富的觀察與結論——就是一個不容忽視的號召，要我們「爲學習而研究」如何採取進向社會主義的下一步驟。

目 錄

福斯特的世界觀（代序）	一
一 世界資本主義的沒落	一
二 世界社會主義的興起	一六
三 美國帝國主義已成長爲吃人的野獸	三二
四 美國反動勢力的成長	五四
五 美國勞工的進軍	七一
六 世界社會民主黨的沒落	九一
七 宗教的衰微	一〇七
八 日益擴大中的共產主義運動	一二四
九 共產黨爲和平與自由而鬥爭	一四二
十 社會主義接受現實生活的考驗	一六二
十一 社會主義類型人的誕生	一八二
十二 個人的一些觀察	二〇一

一 世界資本主義的沒落

從十九世紀末葉便開始的資本主義制度的衰落，是具有極深遠的重大意義的。長期居於統治地位的世界資本主義之日趨腐朽，這一觸目驚心的事實，在我們生活的各方面——經濟的、政治的、科學的、宗教的、思想的、藝術的和社會的——都在表現着它的深刻的變化。國際資本主義這種不斷加速度的沒落，和伴隨着它的另一偉大事實——世界社會主義的興起，是在我們目前所處的這一整個時期中決定一切的發展。

當一八八一年二月二十五日我誕生在麻省的工業城市陶屯的時候（一七七六年革命第一面起義的旗子，而且是一面紅旗，就是在陶屯舉起的），資本主義在世界規模上，的確好像有一個長久的興旺的將來，展開在它的前面。因此，毫不奇怪，當時那些從這種對勞動大眾有組織的掠奪方法中獲利最豐的人們，認為他們的制度是天意所定，可以亙古長存，而且是人類應該賴以工作與生活最妥善的安排。自然，那些留心研究這些事情的人們，知道資本主義的歷史是一部充滿黑暗與血腥的歷史。在它存在的四百多年當中，資本主義所經歷的路程在許多國家都標誌着劇烈革命的印痕；它的循環不斷的戰爭

會將許多國家浸在血泊之中；它會野蠻地在掠奪和征服着世界各地的土著人民；它的工廠與作坊到處都是世界歷來所未見的最殘酷的景象。

在美國，我們曾經歷過不下三次的資產階級或資本主義革命；更正確一點說，我們是經歷了三個不同形態的資本主義革命。我們的統治階級希望消滅工人階級對一切社會主義的企求，現在是很想要我們把社會主義忘記，這是一件重大事實。他們想要我們相信現在對於革命的一切必要都已成過去；人民再也沒有要求革命的權利了。美國三次資本主義革命的第一次是將北美大陸從印地安人手中征服過來。其主要內容是用資本主義的發展來推翻印地安人原始部落的社會共同體。第二次革命是年青的資本主義美國殖民地从半封建的英國控制之下掙脫開來。第三次是南北戰爭，新興的年青資本家階級打倒了奴隸主階級的政權統治。隨着每次這樣的革命是長期的血腥的戰爭。「美國革命之女」（美國）反動婦女組織——譯者）和衆議院非美委員會的先生們，這一點希望你們要注意。

但是在二十年以前，資本主義的擁護者們却輕描淡寫地認爲所有這一切殘暴、掠奪和痛苦祇不過是嘉惠人類的資本主義制度誕生時不可避免的陣痛。雖然我們對於在資本主義戰場被殘酷屠殺的和在它的工廠中勞瘁到死的千百萬人們不能不表示痛惜，可是誰也不能，我們共產主義者更不能因爲這一切不必要的悲慘和壓迫，便否認資本主義制度的建立在歷史上是人類的一大進步。自從資本主義產生以來，人類所達到的進化比過去二千年還要大些。隨着資本主義以俱來的工業革命使人類的生產力增加了多少倍。同

時，打碎封建地主和天主教的奴隸桎梏，建立資產階級民主的，也正是由於資本主義。但是這與資本主義自其產生以來就是一個野蠻殘暴的社會制度這一事實並不衝突。人民爲了他們在資本主義制度之下所達成的一切歷史的進步，不得不用貧困、痛苦和死亡付出極高的代價。這也正是人類多少世紀以來向上奮鬥無數悲劇之一。然而資本家們從來沒有對於這些苦難，担负任何責任。他們簡直把他們自己描寫成純潔無瑕普惠人類的恩人。

在我初生的時候，資本主義所呈現的世界圖畫在當時資本家們看來，的確令人嚮往，無限傾心。對於那些藉掠奪世上財富和剝削他人勞動以爲生的人們，資本主義真好像是一個人間樂園。資本主義制度在地球的各個角落蓬勃地發展着。海上無敵霸主大英帝國遼闊的版圖不斷的在擴展着；像白楊樹一樣迅速生長着的新興的美國，幾乎在不知不覺中已經在工業發展上趕上並超過了其他任何國家；德國在一八七一年戰勝法國之後，也在向創立一個龐大的工業體系途程上突飛猛進。可以說歐洲每一國家都在欣欣向榮，努力工業化。甚至遠在東方的日本也從多少世紀的封建酣睡中驚醒，開始其向一個強大資本主義帝國轉變的驚人過程。除了一八八一年這一切證明資本主義興旺、強壯與成長的現象而外，佔據在地球上各富庶區域的殖民地人民又給資本主義提供了似乎無限廣大的市場、賤價勞動力和原料。對於那時候的資本主義，一切的一切都好像那麼美滿，那麼如意。

雖然如此，就是在那些太平歲月裏，資本主義所呈現的美妙圖畫裏還是可以很容易看出它的一些險惡的缺陷。首先，每隔幾年資本主義制度在許多國家便被毀滅性的經濟危機所破壞，各種工業陷於癱瘓狀態，多少資本家破產，千百萬失業大眾忍受飢餓痛苦。但是，正如照當時資本主義經濟學者樂觀的看法，這些經濟地震，僅屬暫時性質，很快便歸於復原，而且結果使資本主義在其不斷螺旋形向上發展過程中更提高了一步。其次，另一個不祥的現象便是許多戰爭的循環不斷，造成生命與財產可怕的鉅大損失。雖然如此，正如資本家們所標榜的，在這些民族戰爭中也出現了更強大更鞏固的資本主義國家。最後，工人階級的發展和隨之以俱來的罷工、政治鬥爭與革命思想的增長，是對資本主義的一個明顯的危機——這一危機已經被馬克思與恩格斯在一八四八年他們那不朽的文獻「共產黨宣言」和一八七一年的巴黎公社中精彩地指明了。但是那時候正是戰鬥的資本主義征服世界所向無敵的時候，剝削者們怎麼會被剛剛出生的社會主義的威脅所嚇倒呢？那時候資本主義的世界統治者對於他們生氣勃勃的社會制度，的確在憧憬着一個無限發展壯大的遠景。

和我降生那一年的情形比較起來，今天世界資本主義的處境發生了多麼巨大的變化啊！在我這短短的一生當中，世界資本主義已經從極頂高峰跌進腐爛沒落的深淵之中。國際資本主義由於它的許多內在矛盾，已經發展到一個日趨惡化的總危機。這一資本主義總危機確定的成形，開始於第一次世界大戰的前夜。資本主義的辯護家們雖然不承認

他們的世界體系整個說來是在沒落途中，但是他們對於它底日益增加的困難處境却不能不深表驚慌，他們正在瘋狂地爲它層出不窮的種種問題尋求挽救之道。

正如列寧所指出，資本主義現在已經走上它的最後的帝國主義階段。帝國主義底特徵表現在龐大壟斷底增長，銀行資本與工業資本的結合，資本底輸出，世界市場被幾個強國所分割，和世界領土之被各強大資本主義帝國所瓜分。帝國主義使資本主義制度一切矛盾尖銳化與劇烈化，造成了目前世界戰爭與社會主義革命的時期。

資本主義總危機是一件極端複雜的問題，包括經濟政治與資本主義制度其他許多問題的每一方面。我想說明這個危機底意義，最好是描寫出它的一些主要表現。這樣我們可以看出資本主義內在諸矛盾，在兩個年代之前還不過是資本主義晴朗的藍天上的幾片烏雲，現在却已變成爲大風暴之前遮蔽半天的濃厚的烏雲了，災禍在威脅着整個世界。

第一，是循環的經濟危機。在資本主義比較健旺的初期，這些經濟危機雖然引起許多災難，但是經過幾年危機與蕭條之後，總是可以重歸常態，使產業更向前提高一步。然而今天，在資本主義總沒落的時代，循環的經濟危機已經成爲真正可怕的景象。因此，最近鉅大的世界經濟危機，在一九二九年十月像一場颶風一樣襲擊着美國，使整個資本主義世界在經濟上陷於癱瘓者連續十餘年之久。資本主義這個龐然大物在顫抖，搖撼了全世界各地。這次危機使美國在生產方面損失了三千多億美金，等於第二次世界大戰的全部

物資損耗。可是這些循環的經濟危機並無好轉之象。恰恰相反，它們將繼續不斷地日趨惡化。下一次不可避免的將以美國為中心的經濟崩潰，其根據在於從戰爭中肥大起來的美國生產，已經遠遠超過衰退的資本主義國內國外市場的消納能力。這一次的后果將比上一次危機要可怕得多。所有資本主義國家，特別是在美國，對於下一次經濟危機可怖的趨勢已經驚恐失措，目前危機險惡的徵象正在各方面急劇發展着。在我寫這本書的時候——一九四九年五月，美國失業人數估計已達五百萬人，九百萬人以上祇做半工，產業的氣溫表正在繼續下降。這個循環危機的加劇是資本主義世界體系總危機底主要徵兆。

第二，是工人與資本家經濟政治利害衝突的加深。資本家階級貪慾無窮，儘量搜奪他們所能奪到的工人生產成果，因此引起了工人階級堅強的反抗。在我出生的時候，工人與資本家這種基本對立，這種階級鬥爭的基礎，已經引起此起彼伏的政治鬥爭與罷工，使資本家們深感不安。而現在，情形大大地嚴重化了，這種工資鬥爭已經真正成為到處使資本家們寢饋難安的夢魘了。這些年來工人階級已經在世界許多地方建立起龐大的職工會組織和共產黨。同時他們的極大多數已接受了革命思想的洗禮，他們到處的趨向是毫不可搖動地左傾。現代工人階級的勞動與政治運動底偉大力量和戰鬥精神，儘管仍舊有社會民主機會主義出賣性的上層領導和保守派工會官僚份子在繼續作祟，但在這日益加深的資本主義總危機時代，他們已經成為對資本主義制度生存的一個威脅。階級鬥爭現在已變得如此劇烈，每一個資本家都看出了它的嚴重危險，儘管美國有些資本家